



# L'INFORMATEUR

Septembre 2024



## MOT DU MAIRE

### Chères citoyennes et chers citoyens,

Depuis quelques jours, les étudiantes et les étudiants sont retournés sur les bancs d'école et le rythme de vie régulier a repris son cours. Les vacances sont majoritairement derrière nous, ainsi va la vie ! En cette période de rentrée scolaire, j'invite tous les usagers de la route à faire preuve de prudence et de vigilance dans les zones scolaires ainsi qu'aux arrêts fréquents des autobus. Le respect du Code de la route est d'une importance capitale !

Il est difficile de faire un bilan économique de la saison estivale à cette période-ci. La météo fut exceptionnelle en 2024, spécialement en juillet. Toutefois, les retombées touristiques semblent loin d'être extraordinaires. Selon les chiffres recueillis ici et là auprès des hôteliers, des campings et des restaurateurs, l'achalandage semble en moyenne être similaire à l'année précédente, qui n'était pas une année record.

Cette situation n'est guère étrangère à la situation économique générale qui souffre actuellement d'une forte hausse des taux d'intérêt lors des 24 derniers mois ainsi que d'une inflation importante pour la même période. Malgré tout, je considère qu'on s'en sort plutôt bien chez nous à ce jour. La Ville était belle cet été et je considère que nous étions très accueillants. Notre parc de la Pointe-Taylor fut très achalandé et était très beau !

Et que dire de nos aménagements paysagers situés un peu partout sur notre territoire qui agrémentent notre quotidien ! À ce sujet, je salue les initiatives des citoyens et des commerçants qui embellissent notre Ville par le biais d'aménagements particuliers. Par vos gestes, vous améliorez la qualité de vie de tous et vous démontrez toute votre fierté !

Je me permets de souligner le succès des travaux de réfection du Rang 4 Ouest. Presque terminés, ces travaux ont permis de restaurer 4 km de route rurale ! Financés à 90 % par le ministère des Transports, les résultats de ce chantier sont éloquents. Je suis très fier de ce projet. Nous avons travaillé fort à convaincre le gouvernement d'investir dans nos routes rurales qui en ont bien besoin, elles aussi. Je remercie les citoyens touchés pour leur patience et leur compréhension pendant la période de travaux. Je n'ai que des félicitations et des remerciements à vous faire !

Nous travaillons déjà à obtenir de l'aide financière similaire pour les routes rurales pour les prochaines années. Nous faisons le nécessaire pour nous donner les meilleures chances à ce niveau. Nous en saurons plus au cours des prochains mois.

Finalement, je ne peux passer sous silence l'incident survenu au chantier de notre nouveau garage

municipal. Le 1<sup>er</sup> septembre dernier, une partie de la structure en construction s'est affaissée. Heureusement, le chantier était fermé et personne n'a été blessé. Ce chantier est sous l'entièbre responsabilité de l'entrepreneur général et de ses sous-traitants. Les causes exactes de cet effondrement sont inconnues au moment d'écrire ces lignes. Chose certaine, cet incident n'aura aucun impact monétaire pour la Ville. Nous avons toutefois adressé de nombreuses questions afin de rassurer le public et nos employés quant à la qualité de la conception, de la fabrication et de l'assemblage de l'ouvrage. Je confirme que l'entrepreneur général collabore très bien et est très transparent dans le processus. À ce jour, nous n'avons aucune crainte pour la suite des choses, mais nous attendons tout de même de nombreuses réponses tributaires des inspections réalisées par les multiples experts. Nous vous tiendrons évidemment informés.

À bientôt,



Éric Dubé, maire

## SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance régulière du Conseil municipal se tiendra le **lundi 7 octobre 2024** à 20 h, dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville.

Assister aux réunions du Conseil est un moyen important de rester informé et de participer à la vie démocratique.

Bienvenue à tous !



## TAXES MUNICIPALES

### Informations sur les paiements de taxes

Pour obtenir toutes les informations nécessaires concernant les paiements de taxes, veuillez consulter le site web à l'adresse suivante [villenewrichmond.com](http://villenewrichmond.com) et cliquer sur l'onglet « Taxation ».

Toutes les modalités de paiement, les échéances et les coordonnées pour des renseignements supplémentaires sont disponibles.

### Dernière échéance :

- 14 octobre 2024

### Pour toute autre information, contactez :

Anne Audet

Agente de perception au Service de la taxation

418 392-7000, poste 221 / 581 355-0026

[taxation@villenewrichmond.com](mailto:taxation@villenewrichmond.com)



## SERVICE INCENDIE

### RAPPEL : INTERDICTION DE FAIRE DES FEUX D'ARTIFICE SANS AUTORISATION

Nous souhaitons rappeler à tous les citoyens que, conformément au règlement municipal sur la prévention des incendies, il est strictement interdit d'allumer ou de manipuler des feux d'artifice sans avoir obtenu une autorisation préalable de la Ville. Les feux d'artifice sont également interdits à moins de 30 mètres d'une habitation dans une zone résidentielle sans autorisation.

Toute violation de ce règlement peut entraîner une amende allant jusqu'à 300 \$.

Votre coopération est essentielle pour assurer la sécurité de tous.

Pour toute demande d'autorisation ou pour plus d'informations, veuillez contacter Nicolas Lafrance, directeur du Service incendie de la MRC de Bonaventure. Vous pouvez le joindre au 581 233-8252 ou par courriel à l'adresse suivante :

[nlfrance@mrcbonaventure.com](mailto:nlfrance@mrcbonaventure.com).



## ÉCHANGE DE VIVACES

**Rejoignez-nous le 21 septembre 2024, de 10 h à 15 h, au parc de la Pointe-Taylor ! (À proximité du Marché des récoltes)**

Profitez de l'événement pour diviser vos plans devenus trop gros et venez discuter et échanger avec d'autres jardiniers amateurs. L'horticultrice Virginie Turcotte, et des membres du comité d'embellissement seront sur place pour répondre à vos questions et vous conseiller. Vous pourrez repartir avec de belles trouvailles. C'est l'occasion idéale de diversifier vos aménagements gratuitement.

**Vos plantes pour l'échange doivent être en santé, avoir des racines, être dans un contenant avec de la terre. Une identification de l'espèce est grandement souhaitable (si possible les précisions suivantes : hauteur, ensoleillement, couleur, etc.).**

Vous pouvez apporter plus d'un plant.

Les dons sont acceptés.

Les plantes envahissantes seront refusées.

Besoin de contenants ou pour plus d'informations :  
[horticulture@villenewrichmond.com](mailto:horticulture@villenewrichmond.com).



L'été 2024 au Camp de jour de New Richmond était d'une durée de sept semaines, du 25 juin au 9 août. L'équipe d'animation, qui comptait un total de 13 employés, était composée de dix animateurs, deux accompagnateurs et d'un coordonnateur. Le nombre d'enfants a varié de 50 jusqu'à 80 dans les semaines les plus occupées. Un calendrier chargé a garanti une activité par jour ainsi qu'une sortie par semaine. Les sorties étaient variées et rejoignaient les différents intérêts des enfants: Bioparc à Bonaventure, randonnée en forêt, musée militaire, escalade au Bloc de l'Est à Carleton, cinéma à Campbellton et plus encore. Il en est de même pour les activités: atelier d'origami, de cuisine et de danse, spectacle de magie, bricolages divers et sorties à la piscine. Faisant de chaque jour une fête, les participants ont eu la chance de célébrer une deuxième fois dans l'année Noël, Halloween, Pâques, la Saint-Valentin ainsi que plusieurs autres thématiques. Bref, merci aux employés et aux enfants d'être les responsables, une fois de plus, d'un été mémorable.

*Emmanuel Arsenault, coordonnateur*



Photo : À l'avant, de gauche à droite : Cactus, tournesol, kayak, libellule, Cherrios, vanille, blü

À l'arrière : Chou-Fleur, Twix, Smiley, twist, Simba et Calimero notre coordonnateur.

**La Ville de New Richmond tient à remercier les commanditaires suivants pour leur soutien : Desjardins, les Chevaliers de Colomb, l'URLS GIM et le Garage Pizzeria.**



# LOISIRS

## INSCRIPTION — COURS DE NATATION

Lundi : 23 septembre 2024

Mardi : 24 septembre 2024

Durée de la session : 28 septembre au 3 novembre 2024

### EN PERSONNE DE 12 H 30 À 16 H 00

À la piscine Bruce-Ritchie

\* Le paiement du cours est exigé à l'inscription.

### EN LIGNE

Du lundi 23 septembre dès 12 h 30 jusqu'à 20 h le mardi 24 septembre 2024.

Consultez le : [villenewrichmond.com](http://villenewrichmond.com)

Pour du soutien technique ou si vous désirez avoir plus d'informations sur les cours, communiquez au : 418 392-7037, lors des périodes d'inscription.

## PROCHAINES PÉRIODES D'INSCRIPTION

### AUX COURS DE NATATION

Session	Jour s d'inscription	Durée de la session
Automne	11 et 12 nov. 2024	16 nov. au 15 déc. 2024
Hiver	13 et 14 janv. 2025	18 janv. au 22 mars 2025
Printemps	24 et 25 mars 2025	29 mars au 4 mai 2025
Printemps	5 et 6 mai 2025	10 mai au 15 juin 2025

Prendre note qu'il n'y aura pas de cours de natation les fins de semaine suivantes : 12 et 13 octobre 2024, 19 et 20 avril 2025 et 17 et 18 mai 2025.



## HORAIRE DES BAINS DIVERS

	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
6 h 00 à 7 h 30		Bain en longueur		Bain en longueur		Bain en longueur	
7 h 30 à 9 h 00		Maîtres-nageurs		Maîtres-nageurs		Maîtres-nageurs	
8 h 00 à 9 h 30			Bain matinal 16 ans +			9 h à 10 h 30 Bain matinal 16 ans +	
9 h 30 à 11 h 00			Bain parent-enfant			10 h 30 à 12 h Bain parent-enfant	
14 h 00 à 15 h 30		Bain libre					Bain libre
19 h 00 à 20 h 30			Bain adulte		Bain adulte		
20 h 00 à 21 h 00		Maîtres-nageurs		Maîtres-nageurs			

## TARIFICATION

1 an et moins : Gratuit

Enfant : 4 \$

Adulte : 5 \$

## Pour plus d'informations :

418 392-7000, poste 230

Restez actifs et bonne baignade!



Marché public  
New Richmond

La 21<sup>e</sup> édition du Marché public a été un véritable succès ! Nous tenons à remercier chaleureusement tous nos marchands pour leur participation et leur dévouement. Votre engagement à offrir des produits de qualité, fait de cet événement un intournable.

Un grand merci également à tous les visiteurs ! Votre présence et votre soutien ont été essentiels pour faire de cette édition un succès.

Nous sommes impatients de vous retrouver l'année prochaine pour de nouvelles découvertes et rencontres !

## Merci à nos précieux commanditaires :

Québec



Desjardins  
Caisse populaire  
de New Richmond



ASSEMBLÉE  
NATIONALE  
DU QUÉBEC  
CATHERINE  
BLONIN  
SERVITEUR DE RONAVENTURE



CHNC  
radiochnc.com



94.3  
LA RADIO de la Vallée des Chênes



Martin  
AUDET  
Maitre Électricien



LES SERVICES FINANCIERS  
Richer Morin



VÉTÉRINAIRE  
CLINIQUE  
DE LA VALLEE



AARPO  
GROUPE CONSEIL

LIBRAIRIE  
LIBER



## MARCHÉ DES RÉCOLTES

Samedi 21 septembre 2024, de 10 h à 15 h, au parc de la Pointe-Taylor.



## CENTRE SPORTIF JEAN-MARIE JOBIN

### PATINAGE LIBRE

Du 25 septembre 2024 au 2 avril 2025

#### Patinage parent-enfant (gratuit)

Mercredi 9 h à 10 h



#### Patinage libre pour tous

Samedi 19 h à 20 h

Dimanche 9 h à 10 h et 14 h à 15 h

**Admission :** Enfant : 4 \$ | Adulte : 5 \$

**Important :** pour votre sécurité, nous recommandons le port de gants (mitaines) et du casque protecteur.

### HOCKEY LIBRE

Du 24 septembre 2024 au 1<sup>er</sup> avril 2025



**Mardi** de 12 h à 13 h (pour les 13 ans et +)

**Samedi** 18 h à 19 h (pour les 13 ans et +)

**Dimanche** 13 h à 14 h (pour les 12 ans et -)

Admission : Enfant 4 \$ / Adulte : 5 \$

**Important :** vous devez porter le casque de protection et des gants.

### BADMINTON



Du 30 septembre 2024 au 28 mai 2025

**Lundi** de 19 h 30 à 21 h

**Mercredi** de 20 h à 21 h 30

Au gymnase de l'école le Bois-Vivant

Coût 5 \$ | Bienvenue à tous !

### PICKLEBALL



Du 2 octobre 2024 au 28 mai 2025

**Mercredi** de 18 h 30 à 20 h

Au gymnase de l'école le Bois-Vivant

Coût 5 \$ | Bienvenue à tous !

## LA BALLE-MOLLE À NEW RICHMOND



En août dernier, une équipe de balle-molle s'est reformée après plus de 50 ans d'absence. Félicitations, messieurs, pour cette belle initiative !

Ces dernières années, à New Richmond, la balle-molle connaît un essor remarquable. Nous comptons désormais deux équipes mineures, trois équipes masculines et six équipes féminines.

Félicitations encore à tous les joueur(euse)s et organisateur(trice)s pour cet accomplissement !





# CULTURE



La Ville de New Richmond en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec via l'entente de développement culturel vous invite à survoler diverses disciplines artistiques sur les bancs publics de notre Ville !

Venez découvrir le cirque, la magie, les chants, la musique et bien plus encore ! Des « mini » prestations auront lieu à chaque station pour vous permettre de tout voir en peu de temps !

Cette journée de découvertes se déroulera le **dimanche 29 septembre 2024, de 13 h 30 à 15 h 30**.

Le départ se fera de l'hôtel de ville où une carte des lieux à découvrir vous sera remise.

En cas de pluie, l'activité se tiendra à l'intérieur des locaux de la Ville et de la Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond.

Nous vous attendons nombreux pour cette célébration culturelle !



## DÉVOILEMENT ART PUBLIQUE (SUITE)

Cet événement aura lieu le **vendredi 20 septembre 2024 à 17 h**.

Un vin d'honneur sera servi pour célébrer cette occasion spéciale.

Rendez-vous au sud du Camp à Jos pour découvrir cette nouvelle installation artistique et partager ce moment avec nous.

Nous espérons vous y voir nombreux !



## NOUVELLE NOMINATION : DOMINIC GAUTHIER AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU ROSEQ



Photo : Yves Desrosiers, Port Cartier, Frédéric Lagacé, directeur général du ROSEQ, Myriam Sénechal, Tadoussac, Dominic Gauthier, New Richmond. Michel Coutu, Amqui, Alan Côté, Petite-Vallée, Jacques Pineau, Rimouski.  
Absent : Frédéric Roussel, Rivière-du-Loup

Nous avons le plaisir de féliciter Dominic Gauthier, directeur de la Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond, pour sa récente nomination au Conseil d'administration du ROSEQ.

Dominic succède à Sandra Labbé en tant qu'administrateur au poste #3, représentant notre belle région de la Gaspésie / Îles-de-la-Madeleine.

Son mandat débute dès maintenant et se poursuivra jusqu'à l'assemblée générale annuelle prévue en mars 2025.

## DÉVOILEMENT DE L'ŒUVRE D'ART PUBLIQUE DE L'ARTISTE MARSEL RITCHIE



Nous avons le plaisir de vous inviter au dévoilement de l'œuvre d'art de Marsel Ritchie, artiste sélectionné lors de l'appel de projets ouvert en 2023, pour la réalisation d'une œuvre permanente au parc de la Pointe-Taylor.



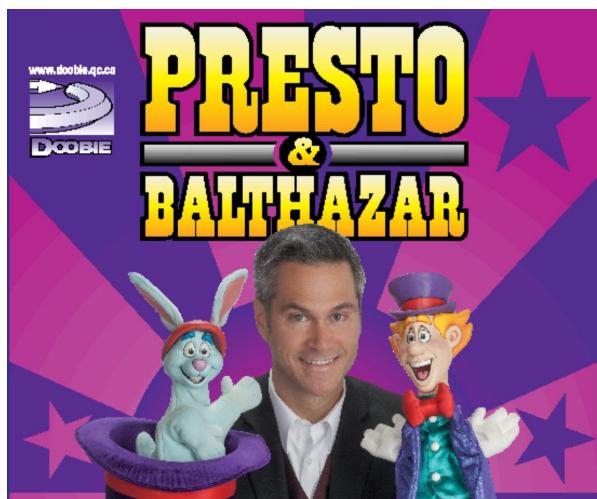
## HEURES D'OUVERTURE

**Mardi** : 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h

**Mercredi** : 9 h à 11 h

**Jeudi** : 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h

**Samedi** : 13 h 30 à 16 h 30



## SPECTACLE DE MARIONNETTES ET MICRO-MAGIE

**Dimanche, 15 septembre à 10 h**

GRATUIT pour enfants de 3 à 8 ans

ROGER DUBÉ PRÉSENTE... Marionnettes et micro-magie avec Presto et Balthazar

Avec ses foulards magiques, Roger Dubé, le créateur des aventures de Presto et Balthazar, vous présente sa collection de livres jeunesse.

Soyez émerveillés par ce spectacle jeunesse unique en son genre. Dans ce numéro, les marionnettes à gaines réalisent des tours de magie étonnantes! Balthazar, le magicien maladroit, a perdu Presto, son lapin coquin. Il recrute alors les jeunes spectateurs afin de l'aider à retrouver son fidèle acolyte. Magie, musique, devinettes, farces et attrapes s'enchaînent dans ce spectacle interactif de pur divertissement.

## LANCEMENT

Jeudi, 10 octobre à partir de 17 h (Formule 5@7)

Monsieur Réjean Appleby est heureux de vous inviter au lancement de son livre « Un homme et ses passions »

Discussion avec l'auteur, vin d'honneur, séance de signatures.



## CADETS DE LA MARINE

Cadets de la marine -- Si tu as 12 ans ou plus, « deviens cadet(te) » pour faire de nouvelles rencontres et réaliser plein d'aventures et d'activités qu'on ne retrouve nulle part ailleurs, tels que le biathlon, la musique en formation de fanfare, le secourisme, la survie en forêt, les excursions en traîneau à chiens, les rencontres sportives, les activités nautiques telles que la voile, la plongée sous-marine, le canot et bien plus encore. Tout est gratuit.

Pour plus de détails, contactez le commandant au 418 391-2507 ou par courriel à l'adresse suivante : [293Marine@cadets.gc.ca](mailto:293Marine@cadets.gc.ca). Reprise des activités le 6 septembre, à 18 h 30 au Complexe sportif Jean-Marie-Jobin.



## LA MAISON DE LA FAMILLE MRC BONAVENTURE

Nos activités de la programmation **AUTOMNE 2024** sont maintenant disponibles en ligne!

Notez que les coûts d'inscription et de déplacement ne doivent en aucun cas être un empêchement à participer aux ateliers offerts.

N'hésitez pas à nous contacter à ce sujet!

Notez également que les ateliers peuvent être retardés ou être annulés selon les inscriptions reçues.

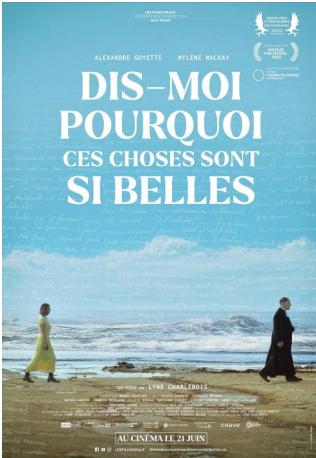
**Téléphone** : 418 534-4449

**Courriel** : [mdfanimation@navigue.com](mailto:mdfanimation@navigue.com)

**Site internet** : [www.mfbonaventure.org](http://www.mfbonaventure.org)

**Facebook** : [lamaisondelafamillemrcbonaventure](https://www.facebook.com/lamaisondelafamillemrcbonaventure)





## DIS-MOI POURQUOI CES CHOSES SONT SI BELLES

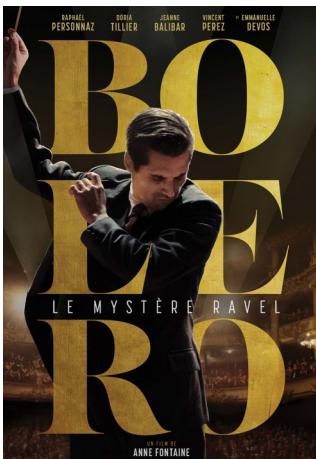
**Vendredi 20 septembre | 19 h 30**

Un drame biographique de Lyne Charlebois

Un scénario de Lyne Charlebois  
99 min | Canada (Québec)

Avec Alexandre Goyette, Mylène Mackay, Rachel Graton et Francis Ducharme

13 +



## BOLÉRO

**Mercredi 2 octobre | 19 h 30**

Un drame biographique d'Anne Fontaine

Un scénario d'Anne Fontaine et Claire Barré

102 min | France

Avec Raphaël Personnaz, Doria Tillier, Jeanne Balibar et Emmanuelle Devos.

Général



## LA FEMME CACHÉE

**Vendredi 18 octobre | 19 h 30**

Un drame de Bachir Bensaddek

Un scénario de Maria Camila Arias et Bachir Bensaddek

101 min | Canada (Québec)

Avec Antoine Bertrand, Naïlia Harzoune, Athéna Henry

Général



## CHRONIQUE HORTICOLE

par Virginie Turcotte

### CHANGEMENT – COLLECTE DE FEUILLES MORTES

Les feuilles mortes (déchiquetées ou non) sont un excellent paillis pour vos potagers et vos plates-bandes et fournissent un apport de matière organique gratuitement.

Si vous tenez à vous en débarrasser, notez que les grands sacs compostables en papier bruns sont dorénavant acceptés lors de la collecte.

Faites votre part pour l'environnement en utilisant des sacs compostables au lieu des sacs en plastique qui sont de grands polluants. [Vous pourrez les trouver dans les quincailleries.](#)

La collecte de feuilles sera effectuée le **1<sup>er</sup> novembre**. Les feuilles seront compostées et utilisées en agriculture.



### ASTUCE – FERMETURE DE POTAGERS

C'est le temps des récoltes et vous allez fermer vos potagers bientôt. Afin de maintenir la vie du sol et d'avoir du compost gratuitement, voici ce que vous pouvez faire :

- N'arrachez pas les plants, mais coupez-les en laissant le système racinaire dans le sol;
- Étendez les feuillages sains (exempts de maladies) au sol et laissez-les se décomposer tout l'hiver. Ils enrichiront naturellement le sol pour les cultures futures et le protégeront;
- Au printemps, il suffira d'enlever les éléments non décomposés et de commencer votre potager comme d'habitude!

## GAGNANTS DU MOIS DE JUILLET 2024

### Semaine du 1<sup>er</sup> au 6 juillet 2024

0313	France Gagné, Cascapédia-St-Jules	<b>500 \$</b>
0684	Félix Cyr, Cascapédia-St-Jules	25 \$
0859	Catherine Cyr-Wright, New Richmond	25 \$
1442	Denise Barriault, Caplan	25 \$
1126	Rosaire Denis, Matapédia	25 \$
0612	Marco Perry, New Richmond	25 \$

### Semaine du 7 juillet 2024

0742	Sylvain Babin, New Richmond	25 \$
1247	Jérôme Roy, New Richmond	25 \$
0850	France Savoie, Nw Richmond	25 \$
0376	Mario Cyr, New Richmond	25 \$
0182	Raymond Astles, New Carlisle	25 \$
0408	Carmelle Boudreau, New Richmond	25 \$
0893	Nicolas Méthot, New Carlisle	25 \$

### Semaine du 14 juillet 2024

0553	Roger Cyr, Caplan	25 \$
1369	Marc Bujold, New Richmond	25 \$
0338	Marlyne Cyr, New Richmond	25 \$
1011	Carol Boudreau, New Richmond	25 \$
0640	Fortunat Bourque, Caplan	25 \$
1001	Michaël Caissy-Loisel, Paspébiac	25 \$
0293	Denis Normandeau, Maria	25 \$

### Semaine du 21 juillet 2024

0424	Michel Arsenault, St-Liguori	25 \$
0078	Marc Boudreau, New Richmond	25 \$
0841	Charles Greene, New Richmond	25 \$
1245	Lise Roy, New Richmond	25 \$
0168	Tom Eden, New Richmond	25 \$
1277	Salon de coiffure Monelle, New Richmond	25 \$
0237	Éric Demers, New Richmond	25 \$

### 28 au 31 juillet 2024

0156	Marilyn Coull, Hopetown	25 \$
0485	Nathalie Pineault, Blainville	25 \$
1229	Sylvie Robinson, Bonaventure	25 \$
0413	Sarah Bernard, Amqui	<b>100 \$</b>

## GAGNANTS DU MOIS D'AOÛT 2024

### 1<sup>er</sup> au 3 août 2024

0407	Ginette Cyr, New Richmond	25 \$
0098	Jeanne-d'Arc Leblanc, New Richmond	25 \$
0846	Dorine Cyr, New Richmond	25 \$
0986	Huguette Arsenault, Caplan	25 \$
0365	Renée Boissonnault, New Richmond	25 \$

### Semaine du 4 août 2024

1475	Jean-François Binette, New Richmond	25 \$
0524	Liette Cormier, New Richmond	25 \$
0746	Marleene Robertson, New Richmond	25 \$
1122	Paul Gagnon, Lamèque, N.B.	25 \$
1083	Luc-André Otis, Amqui	25 \$

### Semaine du 11 août 2024

1482	Amy-Chloé Bernard, New Richmond	25 \$
0881	Mariette Arbour, Bonaventure	25 \$
1405	Lisette Bourdages, Maria	25 \$
0258	Hervé Pardiach, New Richmond	25 \$
0207	Marion Boudreau, St-Georges-de-Beauce	25 \$
0786	Raynald Barriault, Caplan	25 \$
0737	Carol Léopoldvin, New Richmond	25 \$

### Semaine du 18 août 2024

1177	Émile Cyr, New Richmond	25 \$
0152	Kim Barter, Cascapédia-St-Jules	25 \$
1417	Renaud Boissonneault, Caplan	25 \$
1034	Andy Sullivan, New Richmond	25 \$
0264	Henri-Paul Cormier, New Richmond	25 \$
0749	Daniel Bernard, New Richmond	25 \$
0173	Paul Barter, Cascapédia-St-Jules	25 \$

### Semaine du 25 août 2024

0371	Claudette Bourdages, Caplan	25 \$
1314	Gérald Bujold, Maria	25 \$
0560	Hélène Forest, Château Richer	25 \$
1244	Claude Roy, New Richmond	25 \$
1178	Huguette Cyr, Ste-Anne-Des-Monts	25 \$
0572	Michel Cyr, New Richmond	25 \$
0609	Ludger Poirier, New Richmond	<b>100 \$</b>



# CALENDRIER DES COLLECTES

## SEPTEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10 	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24 	25	26	27	28
29	30					

## OCTOBRE

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8 	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22 	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## NOVEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					1 	2
3	4	5 	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19 	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## DÉCEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17 	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31 				



ORDURES



RECYCLAGE



FEUILLES

### Modification de la fréquence de la collecte des ordures

À partir du 10 septembre 2024 et jusqu'au mois de mai prochain, la collecte des déchets aura lieu toutes les deux semaines.

### À NOTER

Prière de séparer vos bacs lorsque vous les mettez au chemin (le bleu d'un côté, le vert de l'autre), afin de faciliter la collecte. Merci de votre collaboration.



Salle de  
spectacles  
régionale  
Desjardins  
de New Richmond

# Toute une récolte

AUTOMNE 2024



17 SEPTEMBRE  
Guillaume Arsenault



14 SEPTEMBRE  
Le Che-nous show 4



21 SEPTEMBRE  
Ping Pong Go • Les Lunatiques



26 SEPTEMBRE  
Mme Brûlé



27 SEPTEMBRE  
Hommage à U2  
LOVEU2



3 OCTOBRE  
Bobby Bazini



5 OCTOBRE  
Boucar Diouf



13 OCTOBRE  
45. de la Taupinière



19 OCTOBRE  
Hommage à Def Leppard  
Hysteria



23 OCTOBRE  
Deux femmes en or



24 OCTOBRE  
Pierre Flynn



7 NOVEMBRE  
Daniel Grenier



9 NOVEMBRE  
La magie de la chimie



13 NOVEMBRE  
Opéra JMC



14 NOVEMBRE  
Dominique Morneau



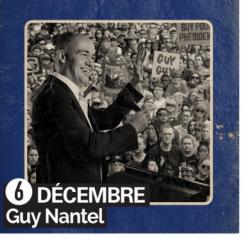
22 NOVEMBRE  
Mehdi Cayenne



23 NOVEMBRE  
Marthe Laverdière



27 NOVEMBRE  
Shaina Hayes



6 DÉCEMBRE  
Guy Nantel



13 DÉCEMBRE  
Alexandre Poulin



16 DÉCEMBRE  
Les voisines



Achetez ici!

[spectaclesnewrichmond.com](http://spectaclesnewrichmond.com)

Des **ACTUALITÉS**  
sur vos artistes préférés

Du contenu  
**MULTIMÉDIA** | La billetterie  
**EN LIGNE**

Ville de  
**NEW RICHMOND**

Billetterie  
99, place Suzanne-Guité  
New Richmond (Québec) G0C 2B0

#### Heures d'ouverture

Mardi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30  
Jusqu'à 20 h les soirs de spectacle

Infos et achat  
[www.spectaclesnewrichmond.com](http://www.spectaclesnewrichmond.com)  
418 392-4238

[sallespectaclesregionaledesjardins](#)  
 [spectaclesnr](#)

#### PARTENAIRES

CALQ

Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec

Patrimoine  
canadien  
Canada

**Desjardins**  
Caisse de la Baie-des-Chaleurs

#### ASSOCIÉS

**Desjardins**  
Caisse de la Baie-des-Chaleurs  
Caisse de Tracyville  
Caisse de Maria  
Caisse populaire de New Richmond  
Caisse populaire des Quatre-Vents

**Bayou 95.5**

**LFG CONSTRUCTION**

**Au Fin Gourmet**

**A.P. CHOCOLAT-BUCK**  
NEW RICHMOND

**Raymond Chabot  
Grant Thornton**  
L'instinct de la croissance

**SUBARU**  
NEW RICHMOND



# L'INFORMATEUR

September, 2024



## A MESSAGE FROM THE **MAYOR**

### Dear citizens of New Richmond:

Students have recently returned to school and life is back to normal. For most of us, vacation time is a thing of the past, that's life! As school resumes, I encourage all motorists to be careful and vigilant in school zones and during the frequent bus stops. Following the road safety code is of the utmost importance!

It is too early to analyse the summer season at this point in time. The weather was exceptional in 2024, and especially in July. However, the tourist results seem to be far from extraordinary. According to the statistics collected from hotel establishments, campgrounds and restaurants, on the average, it seems to be similar to last year, which was not a record year. This situation is a reflection of the current general economic situation that has been affected by a sharp increase in interest rates over the past 24 months, as well as a high rate of inflation for the same period. In spite of this, I consider that we are doing rather well to date. The town was exceptionally lovely this summer and I feel that we were very hospitable. Our Taylor's Point Park was very busy and so beautiful! And what can I say about the floriculture throughout the town that were so lovely! I would like to mention the exceptional ornamental horticulture initiatives by citizens and businesses that greatly contributed to the embellishment of our town. Your contributions improve the quality of life for everyone and is a demonstration of your pride in our town!

I would also like to note the success of the road construction work on Range 4 West. This work that is almost completed, restored 4 km of a rural road!

The results of this worksite that was 90% financed by the Minister of Transport, are eloquent. I am very proud of this project. We worked hard to convince the government to invest in our rural roads that so very much require it. I would like to thank the citizens for their patience and comprehension during the roadwork. I can only congratulate and thank you! We are already at work to obtain similar financing for rural roads in the near future. We are doing what is necessary to give ourselves the best chance possible. We will know more in upcoming months.

Finally, I would like to mention the incident that occurred on the new municipal garage worksite. On September 1<sup>st</sup> a portion of the structure under construction collapsed. Fortunately, the worksite was closed and no one was hurt. This worksite is entirely the responsibility of the general contractor and its subcontractors. At the time that I am writing this editorial, the exact causes of this collapse have not yet been determined. One thing is certain, this incident will have absolutely no financial impact for the Town. However, we have addressed numerous questions regarding the quality of the conception, the fabrication and the assembly of the work, in order to reassure the public and our employees. I would like to confirm that the general contractor is especially collaborative and transparent in this process. To date, we have no uncertainties for the outcome, but we are waiting for answers following inspections by the various experts. Evidently we will keep you informed.

Until next time,

Éric Dubé, Mayor

## MUNICIPAL COUNCIL MEETING

The next regular Municipal Council meeting will be held on **October 7, 2024**, at 20:00, in the Council Chambers, at the Town Hall.

Everyone is welcome!

To apply for an authorisation or for more information, please contact Nicolas Lafrance, Fire Prevention Director for the MRC of Bonaventure. You can contact him at 581 233-8252 or by mail at the following address: [nlfrance@mrcbonaventure.com](mailto:nlfrance@mrcbonaventure.com).



## MUNICIPAL TAX BILLS

### New: Information concerning the payment of taxes

To obtain information about tax payments, please visit our website at the following address: [villenewrichmond.com](http://villenewrichmond.com) and click on the « Taxation » tab. The installment due dates, payment options and the coordinates for additional information are all available.

#### Next due date :

• October 14, 2024

#### For more information:

418 392-7000, extension 221 / 581 355-0026  
[taxation@villenewrichmond.com](mailto:taxation@villenewrichmond.com)

## EXCHANGE OF ANNUALS



Join us on September 21, 2024, from 10:00 to 15:00 at Taylor's Point Park! (close to the Harvest Market).

Take advantage of this activity to separate your large plants and come to discuss and exchange with other amateur gardeners. Virginie Turcotte, horticulturist, and members of the Embellishment Committee will be on site to answer your questions and give advice. You could leave with great treasures. It will be an ideal occasion to diversify your flowerbeds free of charge.

Your plants must be healthy, have roots and be in a container with soil. It would be preferable to identify the plant (and if possible indicate the following details: height, color, sunshine tolerance, etc.).

You can bring more than one plant.

Donations are accepted.

Invasive plants will be refused.

If you need containers or require more information: [horticulture@villenewrichmond.com](mailto:horticulture@villenewrichmond.com).



## FIRE DEPARTMENT

### REMINDER: INTERDICTION TO SET OFF FIREWORKS WITHOUT AUTHORISATION

We would like to remind citizens that in compliance with the Fire Prevention By-law, it is strictly prohibited to set off or manipulate fireworks without having obtained a prior authorisation from the Town. Fireworks are also prohibited less than 30 meters from homes in a residential sector without prior authorisation.

All violations to this by-law can result in a fine of up to 300 \$.

Your cooperation is essential to ensure everyone's safety.





# RECREATION

## SOFTBALL IN NEW RICHMOND



Last August a softball team was formed after an absence of 50 years. Congratulations for this great initiative gentlemen!

Softball has experienced remarkable growth over the past few years in New Richmond. We now have two minor teams, three masculine teams and six feminine teams.

Congratulations to all of the players and organizers of this successful adventure!

## SWIMMING SCHEDULE

	SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
6:00 to 7:30		Lengths		Lengths		Lengths	
7:30 to 9:00		Maitres-nageurs		Maitres-nageurs		Maitres-nageurs	
8:00 to 9:30			Morning swim 16+			9 to 10:30 Morning swim 16+	
9:30 to 11:00			Open swimming Parent-Child			10:30 to 12 Open swimming Parent-Child	
14:00 to 15:30	Open swimming						Open swimming
19:00 to 20:30			Adults		Adults		
20:00 to 21:00		Maitres-nageurs		Maitres-nageurs			

## TARIFFS

Children: \$ 4 / Adults: \$ 5

1 year and under: Free

## For more information :

418 392-7000, extension 230

Stay active and have a good swim!

## REGISTRATION—SWIMMING COURSES

**Monday** : September 23, 2024

**Tuesday** : September 24, 2024

**Duration of the session** : September 28 to November 3

**Inscription from 12:30 to 16:00**

At the Bruce-Ritchie Pool

\*Payment is required upon registration.

You can register on line!

You can register on line during the registration periods.

Visit: [villenewrichmond.com/culture-et-loisirs/infrastructures-recreatives/piscine](http://villenewrichmond.com/culture-et-loisirs/infrastructures-recreatives/piscine).

For technical assistance or for more information about courses, call 418 392-7037, during registration periods.

It is also possible to register by telephone. (Please note however that people who register in person will be given priority.)

## NEXT REGISTRATION PERIODS

Session	Registration days	Duration of the session
Autumn	Nov. 11 & 12, 2024	Nov. 16 to Dec. 15, 2024
Winter	Jan. 13 & 14, 2025	Jan 18 to March 22, 2025
Spring	March 24 & 25, 2025	March 29 to May 4, 2025
Spring	May 5 & 6, 2025	May 10 to June 15, 2025

Please note that swimming courses will be cancelled for the following week-ends: October 12 & 13, 2024, April 19 & 20, 2025 and May 17 & 18, 2025.



## BADMINTON

From September 30, 2024 to May 28, 2025

**Mondays:** 19:30 to 21:00

**Wednesdays:** 20:00 to 21:30

**Cost:** 5 \$ / person

**Location:** Le Bois-Vivant School gymnasium

Everyone is welcome!



## PICKLEBALL

From October 2, 2024 to May 28, 2025

**Wednesdays:** 18:30 to 20:00

**Cost:** 5 \$ / person

**Location:** Le Bois-Vivant School gymnasium

**Equipment provided:** net, racquets, balls

Everyone is welcome!



## JEAN-MARIE JOBIN SPORTS COMPLEX

### OPEN SKATING

**From September 25, 2024 to April 2, 2025**

**Parent-child skating (free)**

Wednesday from 9:00 to 10:00



### Open skating for all

Saturday 19:00 to 20:00

Sunday 9:00 to 10:00 and 14:00 to 15:00

Admission: Children: 4 \$ | Adults: 5 \$

**Important:** for your safety, we recommend gloves (mittens) and a protective helmet.

### OPEN HOCKEY

**From September 24, 2024 to April 1, 2025**



Tuesday: 12:00 to 13:00 (Adults )

Saturday: 18:00 to 19:00 (13 years old and +)

Sunday: 13:00 to 14:00 (12 years old and +)

Admission: Children 4 \$ / Adults: 5 \$

**Important:** you must wear a protective helmet and gloves.

The 2024 summer New Richmond Day Camp was for a duration of seven weeks from June 25 to August 9, 2024. The animation team included a total of 13 employees, including 10 animators, 2 companions and a coordinator. The number of children varied from 50 to 80 during the busiest weeks. A busy activities schedule included an activity per day and one excursion per week. The excursions were varied and met the various interests of the children: the Bioparc in Bonaventure, a hike in the forest, a visit to the Military Museum, the climbing wall at the Bloc de l'Est in Carleton, a movie in Campbellton and much more. The activities were also varied: an origami workshop, cooking, dancing, a magic show, various handicrafts and swimming. Making every day a party, the participants had the opportunity to celebrate Christmas, Halloween, Easter, Valentine's Day a second time, along with other themes. Thank you to the employees and children for being responsible for a memorable summer once again.

*Emmanuel Arsenault, Coordinator*



Photo: Front row from left to right: Cactus, Tournesol, Kayak, Libellule, Cherrios, Vanille, Blü

Back row: Chou-Fleur, Twix, Smiley, Twist, Simba and Calimero our coordinator.

**The Town of New Richmond would like to thank the following sponsors for their support:**

Desjardins, the Knights of Columbus, URLs GIM and Garage Pizzeria.

## THE PUBLIC MARKET

The 21<sup>st</sup> season of the Public Market was a great success! We extend a heartfelt thank you to our merchants for their participation and their dedication. Your commitment to offering quality products contributes to making this event so popular.

Thank you to all of our visitors! Your presence and your support were essential to making this season a success.

We look forward to seeing you next year for new discoveries and encounters!

**Thank you to our valuable sponsors:**



## HARVEST MARKET

Saturday, September 21<sup>st</sup>.  
From 10:00 to 15:00 at Taylor's Point Park.



## UNVEILING – PUBLIC ART–TAYLOR’S POINT PARK



The work of art by Marsel Ritchie, the artist selected to create a permanent work of art at Taylor's Point Park, will be officially unveiled on Friday, September 20, 2024 at 17:00.

Come to the south side of the *Camp à Jos*.

## CONGRATULATIONS TO DOMINIC GAUTHIER FOR HIS NOMINATION TO THE BOARD OF DIRECTORS OF ROSEQ!



Photo : Yves Desrosiers, Port Cartier, Frédéric Lagacé, directeur général du ROSEQ, Myriam Sénéchal, Tadoussac, Dominic Gauthier, New Richmond. Michel Coutu, Amqui, Alan Côté, Petite-Vallée, Jacques Pineau, Rimouski. Absent sur la photo : Frédéric Roussel, Rivière-du-Loup

We are pleased to congratulate Dominic Gauthier, Director of the *Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond*, for his recent nomination to the Board of Directors of ROSEQ. Dominic replaced Sandra Labbé as Director seat #3, representing our beautiful Gaspésie / Îles-de-la-Madeleine region. His term is now underway and will continue until the Annual General Meeting in March 2025.



## CULTURE DAYS

The Town of New Richmond, in collaboration with the Minister of Culture and Communications of Quebec, would like to invite you to experience various artistic disciplines on the public benches throughout the Town. Circus, magic, songs, music and much more! The activity will be held on Sunday, September 29, 2024 from 13:30 to 15:30. Departure from the Town Hall where you will receive a map of the locations to discover. In the case of rain, the activity will be held indoors.





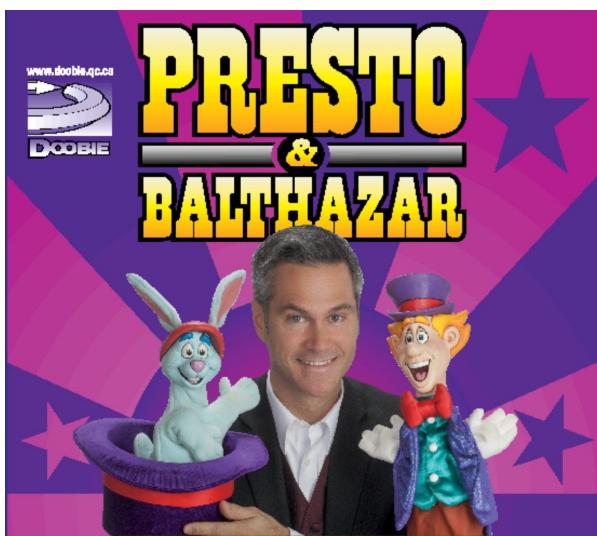
## LIBRARY HOURS

**Tuesday:** 13:30 to 16:30 / 18:00 to 20:00

**Wednesday:** 9:00 to 11:00

**Thursday:** 13:30 to 16:30 / 18:00 to 20:00

**Saturday:** 13:30 to 16:30



## PUPPET AND MICRO-MAGIC SHOW

**Sunday, September 15<sup>th</sup> at 10:00**

FREE for children ages 3 to 8

ROGER DUBÉ PRESENTS... Puppets and micro-magic show with Presto and Balthazar

With his magical scarves, Roger Dubé, the creator of the adventures of Presto and Balthazar, will present his collection of children's books.

You will be enchanted by this unique show for children. In this number, the hand puppets will perform amazing magic tricks! Balthazar, the clumsy magician, has lost his naughty rabbit. He will ask the young spectators to help him to find his faithful sidekick. Magic, music, riddles, jokes and pitfalls follow one another in this very entertaining interactive show.

## BOOK LAUNCH

Thursday, October 10, 2024, beginning at 17:00 (5@7 Happy Hour)

Mr. Réjean Appleby is pleased to invite you to the launch of his book entitled « *Un homme et ses passions* ». The author will be available for discussion.

## TARIFS

Subscription	Residents	Non-residents
Children and Students	Free	10 \$
Adults	Free	15 \$
Seniors	Free	10 \$
Maximum (per family)	----	35 \$



## LE CIRCUIT DES GALOPEUX - UPCOMING RUNS:

Nouvelle — September 15, 2024

Caplan — September 22, 2024

Bonaventure — September 29, 2024

New Richmond — October 6, 2024

Carleton-sur-Mer — October 13, 2024



## MARINE CADETS

If you are 12 years of age or older, become a cadet to meet new friends and participate in a variety of unique adventures and activities such as biathlon, fanfare music, first aid, survival in the woods, dog sled excursions, sports, nautical activities, including sailing, underwater diving, canoeing and much more. Everything is free. For more information, contact the Commander at 418 391 2507 or by email at the following address: [293Marine@cadets.gc.ca](mailto:293Marine@cadets.gc.ca). We will resume activities on September 6, 2024 at 18:30 at the Jean-Marie-Jobin Sports Complex. Register this summer to take advantage of our activities early in September.



## LA MAISON DE LA FAMILLE

Our **AUTONM 2024** activities are now available online! Please note that registration and travelling costs must not in any case prevent participation in the various workshops.

Do not hesitate to contact us about this subject!

Also, please note that workshop dates may be rescheduled or cancelled in function of the number of registrations.

**Telephone :** 418 534-4449

**Email :** [mdfanimation@navigue.com](mailto:mdfanimation@navigue.com)

**Web site :** [www.mfbonaventure.org](http://www.mfbonaventure.org)

**Facebook :** [lamaisondelafamillemrcbonaventure](https://www.facebook.com/lamaisondelafamillemrcbonaventure)

## ANNUAL DOG REGISTRATION



## HORTICULTURAL CHRONICLE

by Virginie Turcotte

### CHANGE – REGARDING THE COLLECTION OF DEAD LEAVES

Dead leaves (shredded or not shredded) are an excellent mulch for your vegetable gardens and flower beds and provide added organic materials free of charge.

If you wish to get rid of them, please note that **large compostable brown paper bags will now be accepted** during garbage collection.

Do your share for the environment by using compostable bags instead of plastic bags that are a source of pollution. [These bags are available in hardware stores.](#)

Leaf collection will take place on November 1st. The leaves will be composted and used for agricultural purposes



### TIP – PREPARING VEGETABLE GARDENS FOR WINTER

It is time to harvest your garden and prepare it for winter. To maintain soil life and apply free compost, here is what you can do:

- Do not pull out the plants, but cut them off leaving the root system in the ground.
- Spread healthy (disease-free) leaves on the ground and leave them there to decompose over winter. They will naturally protect and enrich the soil for future crops.
- In the spring, simply remove any non-decomposed matter and prepare your garden as usual!

## JULY WINNERS

### Week of July 1 to 6, 2024

0313	France Gagné, Cascapédia-St-Jules
0684	Félix Cyr, Cascapédia-St-Jules
0859	Catherine Cyr-Wright, New Richmond
1442	Denise Barriault, Caplan
1126	Rosaire Denis, Matapédia
0612	Marco Perry, New Richmond

### Week of July 7, 2024

0742	Sylvain Babin, New Richmond
1247	Jérôme Roy, New Richmond
0850	France Savoie, Nw Richmond
0376	Mario Cyr, New Richmond
0182	Raymond Astles, New Carlisle
0408	Carmelle Boudreau, New Richmond
0893	Nicolas Méthot, New Carlisle

### Week of July 14, 2024

0553	Roger Cyr, Caplan
1369	Marc Bujold, New Richmond
0338	Marlyne Cyr, New Richmond
1011	Carol Boudreau, New Richmond
0640	Fortunat Bourque, Caplan
1001	Michaël Caissy-Loisel, Paspébiac
0293	Denis Normandeau, Maria

### Week of July 21, 2024

0424	Michel Arsenault, St-Liguori
0078	Marc Boudreau, New Richmond
0841	Charles Greene, New Richmond
1245	Lise Roy, New Richmond
0168	Tom Eden, New Richmond
1277	Salon de coiffure Monelle, New Richmond
0237	Éric Demers, New Richmond

### July 28 to 31, 2024

0156	Marilyn Coull, Hopetown
0485	Nathalie Pineault, Blainville
1229	Sylvie Robinson, Bonaventure
0413	Sarah Bernard, Amqui

## AUGUST WINNERS

### August 1 to 3, 2024

<b>500 \$</b>	0407 Ginette Cyr, New Richmond	25 \$
25 \$	0098 Jeanne-d'Arc Leblanc, New Richmond	25 \$
25 \$	0846 Dorine Cyr, New Richmond	25 \$
25 \$		
25 \$		

### Week of August 4, 2024

25 \$	0986 Huguette Arsenault, Caplan	25 \$
0365	Renée Boissonnault, New Richmond	25 \$
1475	Jean-François Binette, New Richmond	25 \$
0524	Liette Cormier, New Richmond	25 \$
0746	Marleene Robertson, New Richmond	25 \$
1122	Paul Gagnon, Lamèque, N.B.	25 \$
1083	Luc-André Otis, Amqui	25 \$
25 \$		

### Week of August 11, 2024

25 \$	1482 Amy-Chloé Bernard, New Richmond	25 \$
0881	Mariette Arbour, Bonaventure	25 \$
1405	Lisette Bourdages, Maria	25 \$
0258	Hervé Pardiac, New Richmond	25 \$
0207	Marion Boudreau, St-Georges-de-Beauce	25 \$
0786	Raynald Barriault, Caplan	25 \$
0737	Carol Léopoldvin, New Richmond	25 \$
25 \$		

### Week of August 18, 2024

25 \$	1177 Émile Cyr, New Richmond	25 \$
0152	Kim Barter, Cascapédia-St-Jules	25 \$
1417	Renaud Boissonneault, Caplan	25 \$
1034	Andy Sullivan, New Richmond	25 \$
0264	Henri-Paul Cormier, New Richmond	25 \$
0749	Daniel Bernard, New Richmond	25 \$
0173	Paul Barter, Cascapédia-St-Jules	25 \$
25 \$		

### Week of August 25, 2024

25 \$	0371 Claudette Bourdages, Caplan	25 \$
1314	Gérald Bujold, Maria	25 \$
0560	Hélène Forest, Château Richer	25 \$
1244	Claude Roy, New Richmond	25 \$
1178	Huguette Cyr, Ste-Anne-Des-Monts	25 \$
0572	Michel Cyr, New Richmond	25 \$
0609	Ludger Poirier, New Richmond	100 \$
<b>100 \$</b>		



# COLLECTION CALENDAR

## SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10 	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24 	25	26	27	28
29	30					

## OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8 	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22 	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
					1 	2
3	4	5 	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19 	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17 	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31 				



GARBAGE



RECYCLING



LEAVES

**Garbage collection schedule modification :** Garbage collection will be once every two weeks beginning on September 10, 2024 and continuing until the month of May 2025.

## PLEASE NOTE

Please separate your bins when placing them on the side of the road (the green one on one side and the blue one on the other side) to facilitate the collection. Thank you.